

基础教育改革与发展译丛

学前教育新视野系列

学前儿童课程

——一种创造性游戏模式

[美] Carol E. Catron & Jan. Allen 著 王丽 译



*Early Childhood Curriculum:
A Creative Play Model (2nd Edition)*



中国轻工业出版社

基础教育改革与发展译丛  学前教育新视野系列

Early Childhood Curriculum: A Creative Play Model (2nd Edition)

学前儿童课程

——一种创造性游戏模式

【美】Carol E. Catron & Jan Allen 著

王 丽 译

 中国轻工业出版社

图书在版编目(CIP)数据

学前儿童课程：一种创造性游戏模式 / (美) 卡特伦
(Catron, C. E.), (美) 艾伦 (Allen, J.) 著; 王丽译.
—北京: 中国轻工业出版社, 2002.7
(基础教育改革与发展译丛·学前教育新视野系列)
ISBN 7-5019-3716-8

I. 学… II. ①卡… ②艾… ③王… III. 游戏课
—教学研究—学前教育 IV. G613.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 030183 号

版权声明

Authorized translation from the English language edition, entitled *EARLY CHILDHOOD CURRICULUM: A CREATIVE PLAY MODEL*, 2nd Edition by CATRON, CAROL ELAINE; ALLEN, JAN, published by Pearson Education, Inc, publishing as Prentice Hall, Copy right © 1999 by prentice-hall, Inc.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage retrieval system, without permission from Pearson Education, Inc.

CHINESE SIMPLIFIED language edition published by CHINA LIGHT INDUSTRY PRESS, Copyright © 2002

本书译自美国培生教育有限公司出版的 *Early Childhood Curriculum: A Creative play Model* (Carol E. Catron & Jan Allen 著, 第二版)

本书中文简体版由美国培生教育有限公司授权中国轻工业出版社出版。

本书的所有版权归美国培生教育有限公司所有。未经美国培生教育有限公司授权许可, 不得以任何形式或方法复制或传播本书的任何内容。

策 划: 石 铁 卫 云
责任编辑: 朱 玲 卫 云 责任终审: 杜文勇
版式设计: 刘智颖 责任监印: 吴维斌

*

出 版 人: 赵济清 (北京东长安街 6 号, 邮编: 100740)
网 址: <http://www.chlip.com.cn>
电子信箱: bjwqtw@sina.com
电 话: (010) 65262933
印 刷: 北京天竺颖华印刷厂
经 销: 各地新华书店
版 次: 2002 年 7 月第 1 版 2002 年 7 月第 1 次印刷
开 本: 787 × 1092 1/16 印张: 24.75
字 数: 420 千字
书 号: ISBN 7-5019-3716-8/G · 334
定 价: 42.00 元

著作权合同登记 图字: 01-2002-1216

· 如发现图书残缺请直接与我社发行部联系调换 ·

版权所有 · 翻印必究

《基础教育改革与发展译丛》顾问及编委会成员

顾问

顾明远：中国教育学会会长，北京师范大学教授、博导

林崇德：中国心理学会副理事长，北京师范大学教授、博导

叶 澜：中国教育学会副会长，华东师范大学教授、博导

钟启泉：中国比较教育学会副理事长，华东师范大学教授、博导

鲁 洁：南京师范大学教育科学学院名誉院长、教授、博导

编委(以下人名按姓氏笔画顺序排列)

马云鹏：东北师范大学教育科学学院院长、教授、博导

文 喆：国家督学，北京教育科学研究院原副院长、研究员

申继亮：北京师范大学发展心理研究所所长、教授、博导

田慧生：中央教育科学研究所副所长、研究员

刘华山：华中师范大学心理系主任、教授

劳凯声：北京师范大学教授、博导

李国庆：陕西师范大学教育科学学院院长、教授

李 烈：北京市第二实验小学校长、特级教师

吴康宁：南京师范大学教育科学学院院长、教授、博导

邱济隆：北京市第四中学校长

汪立丰：湖北省黄冈中学校长、特级教师

沈怡文：江苏省扬州中学校长、特级教师

张民选：上海师范大学教育科学学院院长、教授

张庆林：西南师范大学心理系主任、教授、博导

张诗亚：西南师范大学教育科学学院院长、教授、博导

张斌贤：北京师范大学教育学院院长、教授、博导

陈玉琨：教育部中学校长培训中心主任、教授、博导

范先佐：华中师范大学教育科学学院院长、教授、博导

庞丽娟：北京师范大学教授、博导

莫 雷：华南师范大学教育科学学院院长、教授、博导

倪振民：江苏省苏州中学校长

唐盛昌：上海市上海中学校长、特级教师

推 荐 序

如果说,游戏对成年人仅仅只是工作之余的“消遣”或“娱乐”,那么,游戏对幼儿来说,就是他们的需要、他们的学习、他们的生活,是幸福快乐的童年不可或缺的因素。满足和保障幼儿游戏的需要和权利,已经成为现代社会进步的标志。近年来迅速发展的脑科学研究表明,自然的、创造性的游戏的剥夺(不管是由于什么原因),都会导致儿童发展与行为的异常或不良。游戏在发展中的作用远比人们先前估计的要重要得多。人们开始意识到游戏的重要性也许可以和睡眠、性、食物等基本驱力相提并论。在学前期,应当把游戏这种在自然进化的过程中出现并且具有重要的适应功能的活动放在优先考虑的地位。

以“对儿童的发现”著称于世的法国思想家卢梭认为,对于孩子来说,工作与玩耍乃是一回事,他的游戏就是他的工作。被誉为“幼儿园之父”的德国幼儿教育家福禄贝尔热情地赞美儿童的游戏,认为儿童的游戏是儿童心灵最美好的花朵。沉醉于游戏之中的儿童全神贯注地进行游戏,是生活当中的一种美好的景象。游戏是组成儿童生活的一个重要因素,是人类在童年时代的生活中最快乐的一种现象。他把游戏当作发展幼儿自主性和创造性的最好的活动形式,强调成人要允许儿童自由地、尽情地游戏,不要去干涉和禁止他们,而是要关心和指导儿童的游戏。他呼吁:“母亲啊,培养儿童游戏的能力吧!父亲啊,保卫和指导儿童的游戏吧!”

我国教育部颁布的《幼儿园工作规程》(1996)和《幼儿园教育指导纲要》(2001)都指出,幼儿园应当“以游戏为基本活动”。幼儿园以游戏为基本活动,就是要为幼儿创造符合幼儿身心发展特点的幼儿园生活。让幼儿通过游戏学习,在游戏中健康地成长。幼儿园以游戏为基本活动,就是要把游戏作为幼儿园课程的基本组成部分,作为幼儿园课程与教学组织和实施的基本形式。但是,长期以来在我国幼儿园存在着游戏和幼儿园课程分离,“游戏归游戏,上课归上课”,游戏和上课互不相干的现象。这种现象的存在,一方面可能是传统的“重上课、轻游戏”观念的影响,另一方面也可能是由于幼儿园教师缺乏整合游戏与课程的基本技能。由美国田纳西州大学的两位教授卡罗尔·卡特伦和简·艾伦撰写的《幼儿教育课程——创造性游戏模式》一书,为我们提供了具有参考价值的整合游戏与幼儿园课程的经验。

在《学前儿童课程——一种创造性游戏模式》一书中所介绍的创造性游戏课程模式在1985年形成于美国的田纳西州的诺克斯维市。创造性游戏课程模式是一种以游戏为基础、旨在促进幼儿身心全面发展的课程。它以建构主义的学习理论为基础,倡导发展适宜性的教育实践,强调创造性发展的重要性以及创造性和儿童身心各方面发展的相互联系。创造性游戏课程模式鼓励和支持幼儿的游戏,通过游戏来促进幼儿的创造性以及在自我意识、情感、认知、交流、社会性和感知运动技能等六个领域的全面发展。这种创造性游戏课程模式为我们展现了一种能够促进幼儿身心全面发展的,但又适应于不同幼儿身心发展特点的个性化的课程。

该书以课程的基本概念作为框架,从潜课程和显课程两个方面介绍了游戏课程的设计和

发展、组织、实施以及评价的方法，比较全面地探讨了幼儿园课程的概念、高质量的幼儿园课程的评价标准、游戏在幼儿身心发展中的作用、教师的作用等有关幼儿园游戏与课程的基本问题，介绍了创设和评价幼儿园户内与户外游戏环境以及班级管理的基本方法与策略，比较详细地介绍了能够促进幼儿自我意识、情感、认知、交流、社会性和感知运动技能等方面发展的游戏课程。该书具有较强的实用性，较好地整合了理论和实践操作、幼儿发展评价和个别化教学方案的设计、游戏和课程等因素。同时该书也为我们介绍了让残疾儿童“回归主流”的“全纳式”课程和教学方法。

相信本书在中国的翻译出版，对于深化我国幼儿园课程改革、帮助幼儿园教师掌握在游戏中促进幼儿的学习与发展的技能有积极的意义。

本书的译者和责任编辑之一都是毕业于北京师范大学学前教育系的研究生。作为年轻的学前教育的专业工作者，她们凭着对于幼儿的爱心和对专业的敏感与热忱，选择了这本书并且把它翻译了出来。作为她们的老师，我为她们在步入社会后的短短几年中所取得的成绩感到自豪。

刘 焱
北京师范大学教育学院
学前教育系主任、教授
2002年夏

译者序

游戏是幼儿的基本活动，是《幼儿园教育指导纲要》中的重要内容。同时，随着我国幼教事业和幼儿教育研究的发展，我们对幼儿是如何学习和发展的、游戏在幼儿的学习和发展中起着什么样的作用也有了越来越深的体会。但是，在实践过程中，却总会不断地产生这样或那样的问题和矛盾，使得我们对如何解决这些问题、如何更好地促进幼儿在游戏的发展、如何使教学和游戏更好地结合产生不少的困惑。怎样帮助教师解决实践中存在的这些问题就成为了我们翻译出版本书的主要目的。

本书详细地介绍了整个创造性课程所包括的各方面内容，体现了把游戏渗透到教育中和利用游戏来促进幼儿的全面发展的基本思想。因此它对教师理解这一课程体系、体会游戏在幼儿发展和幼儿教育中的重要性是非常有帮助的。本书的每一部分都以实践中常见的问题开始，让我们带着这些问题进行学习和思考，最后帮助我们对如何解决这些问题形成一定看法。书中还附有许多实用的工具和实践经验，都很便于教师掌握和操作，能有效地提高教师的工作效率和自身的能力水平。理论和实践的紧密联系是本书的主要特点，能同时提高教师的理论水平和实践能力也是本书的价值所在。

在阅读这本书的过程中，我深切地体会到了美国幼教系统和整个社会对幼儿权利的尊重和保障，对幼儿的健康和全面发展的重视。同时，幼儿教师必须是幼儿权利的积极倡导者，幼儿教师必须增强自己对幼儿发展和社会进步的责任感，必须充分地利用各种社会资源和信息，必须不断地学习和提高也是本书强调的重要内容。这些内容对于我们更新观念、提高教师的素质以及提高幼儿教育的水平都是很有帮助的。如果本书能让你对幼儿自身、对幼儿教师这一职业、对游戏的意义等问题有一点新的或进一步的认识的话，我们将深感欣慰。

在本书的翻译过程中，我的研究生导师刘焱教授对书稿进行了审阅，提出了许多宝贵意见，并为本书作序。我非常感谢研究生阶段刘老师对我的帮助和指导，她给我提供了许多学习和锻炼的机会。这些经历对我今天的学习和工作都是非常重要的。另外，我的许多朋友们也参加了这一工作。其中刘光涛翻译了本书的第三章，并承担了一部分内容的录入工作。同时，还作为第一读者就本书的许多地方提出了修改意见。另外，李苏、黄勇、胡利军等就一些内容的表述和如何措辞提供了许多宝贵的意见，并给予我很大的鼓励和支持。在此谨向他们和所有关心帮助我的人表示最真诚的感谢。由于译者水平有限，书中的疏漏不当之处在所难免。希望广大读者和同行们能提出批评和修改意见。

王 丽
2002年夏

前言

1985年我们开始编写本书的第一版。那时，我们写书的初衷是考虑到目前还没有一本有关幼儿的、全面的、以游戏为基础的、发展性的课程，来帮助教师把教育哲学的理念和课程的重点结合起来、把个人的发展评价和课程计划联系起来、把有关幼儿教育的各方面（其中也包括那些有特殊需要的幼儿）结合起来。

写这本书的主要目的就是帮助教师为幼儿、家长以及自身提供高质量的教育。本书的重点是创造性游戏课程——一种可以促进幼儿在各方面获得最佳发展的方式，如自我意识、情感健康、社会化、交流、认知和感知运动能力等方面。创造性并不简单地是一个附加的发展领域，创造性潜力的发展不仅是存在于所有的发展领域中的，而且还是发展适宜性课程的不可分割的一部分。创造性过程对幼儿问题解决能力的发展和产生新的想法来说是非常重要的，而游戏正是一种培养和促进幼儿创造力发展的重要方式。

我们从不同的方面汲取信息，从而形成了我们的创造性课程模式。我们的课程背景是以幼儿发展、早期教育和师资培训的原理为基础的。这就使得在课程发展和实施中，运用这些领域的理论和实践经验来得出一定的结论和建立某种联系成为了可能。根据我们在公立幼儿园、私立幼儿园、学前计划、提前开始计划、托幼机构和大学研究室的教学和管理经验，我们知道了什么是有效的课堂教学，而那时的研究和理论尚不能为这个问题提供答案。这也就使得我们能把相关的研究、理论同实践中的有关采用和评价课程的标准体系有机地结合起来。

内 容 简 介

本书包含了基本的理论和当前幼儿课程方面的研究。同时，它也是一本全面的指导用书——为刚出生到5岁的儿童设计的，以游戏为基础的发展适宜性课程。这种创造性游戏模式体现了全面的和个性化的特点，它能帮助教师变得更加敏感，使他们能够为幼儿做出包含有大量的有关发展和文化方面信息的计划。

本书具有的以下特点，使它更为实用和全面：

- 本书的一个显著特点就是它强调了利用创造性游戏来支持和促进幼儿的学习和发展。另外，本书除概述了其他的课程模式之外，还详细描述了如何运用创造性游戏来实施课程体系的不同组成部分。它能帮助读者更好地理解在教育环境下实施创造性游戏课程的具体步骤。
- 本书的另一个特点就是课程的全面性。它包括了复杂的和相互关联的、包括显课程和潜课程的各部分内容。这样，就有利于学习者和实践者理解实施一种有效的幼儿课程所必需的内容，并在综合性计划所包含的各部分之间建立起联系来。
- 本书的第三个特点就是发展性评价和课程计划之间的结合。本书附录中的发展性测验量表是与课程目标相互联系的。评价得到的信息是为了支持这样一种观点，即课程计划和对幼



儿的评价是完整的和互补的过程，而不是一种独立地或平行地起作用的过程。学习者和实践者可以逐步地理解把幼儿发展方面的信息运用到活动计划和评价中的重要性。

- 本书的第四个特点就是在课程的各部分都包含有为残障儿童进行课程计划的相关内容。包括在全书中的、有关残障儿童的课程和活动都是为了使幼儿教师的计划能适应所有儿童的需要，同时也包括那些有特殊需要的儿童。
- 本书的最后一个特点就是书中还包含有一些实用的表格和图表，教师可以将它们复制并运用于自己的教育过程中。

组 织 结 构

本书共包括四个部分。第一部分是学前儿童课程。它介绍了托幼机构中的课程发展目标和影响课程的主要因素，同时还介绍了若干种课程模式，并描述了课程的不同组成部分。书中还详细地介绍了一种具体的课程模式，即创造性游戏课程模式。它同样也是本书其他部分的组织框架。创造性游戏课程模式是一个灵活的、开放的模式，是易于教师掌握和实施的。“现代社会中的幼儿”一章是本版新增的内容。对现代社会压力和幼儿面临的发展危机的持续关注，使得教师在实施课程时要更多地考虑促进幼儿的健康发展和使幼儿保持良好的情感状态。

第二部分为“潜课程”。它介绍了在幼儿教育中、对教学和学习的环境有着重要影响的一些因素。但这些因素对观察者来说是看不见的和不能计划的。在为幼儿和家庭提供教育方案之前，必须仔细地考虑和分析这些因素。在这部分里，我们对教师的作用、同家长的关系、户内环境规划和组织以及户外游戏环境等内容分章进行了介绍。这些章节中都包含了基本理论和实践操作方面的信息。

第三部分为“显课程”。它介绍了幼儿教育中的一些明显的方面：课程活动和对幼儿的观察和评价。这部分还包括了针对每一发展领域的、为每一年龄段的幼儿设计的活动。

第四部分为“课程和托幼机构中的专业性问题”。它介绍了教师在实施幼儿教育中可能会遇到的问题。这些问题包括工作环境、与同事的交往和相互关系、专业能力的发展、幼儿教育的职业化以及在幼儿教育中达到优秀的最低标准等方面的内容。

书中的附录包括一些用于发展评价的工具，包括一份发展性测验量表和记录幼儿观察情况的指标体系。这些东西可以复制，以方便学生和实践者使用。

教育学上的特点

每章都以一个短文开始。在短文中，我们描述了不同的现状以及幼儿和家庭面临的困境。这些关于“现实世界”的描述鼓励读者辩证地分析这些情况，并想出办法来解决这些问题。在每篇短文后都有一系列、与那些在选择课程前需要考虑的问题相一致的题目。每一章都是以提出针对问题的建设性的解决方案来结束的。这些短文来自于我们在幼儿教育实践中的经验，并且是为了帮助读者在理论和实践之间建立起联系来的。每一章也以一个小结和一系列的值得讨论的问题结束，以帮助读者更好地理解上述的内容。

幼儿发展的每一方面都是以独立的章节出现的，并且是与有助于教师在这一发展领域实施教育的实践方面的信息相联系的。从第十一章到第十六章都有针对每一发展领域设计的具体活动。书中还包括有具体实施课程方面的例子，以及有关课程评价标准和实施标准的指标体系。

专业术语

我们交替地使用术语“幼儿教育”、“学前教育”和“早期教育”等词来指面向0岁~8岁儿童的教育。本书的重点是对0岁~5岁幼儿的教育。出于课程计划和环境设计的目的，我们做出如下的定义：婴儿：6周到15个月；学步儿：15个月到3岁；学前儿童：3岁~5岁。大部分的托幼机构都包括有由多个年龄层的幼儿组成的班级。教师应当选择、改编活动和教学方法，以使这些活动能适合于每个具体的班级。

专业性问题

本书反映了我们终生的职业追求：为幼儿创造最好的学习环境、努力使早期教育有足够的资金支持、为教师和幼儿设计有利于发展的环境、为教师的过度劳累和“燃烧过度”寻求解决的方式，在压力下有效地且热情地与幼儿和家庭以及管理者、政治家合作。本书的中心和灵魂是对为幼儿、父母和教师提供最好的教育机构的关注。我们希望：对幼儿生活质量的关注可以对托幼机构中的课程产生一定积极的影响。

目 录

第一部分 学前儿童课程

第一章	课程在幼儿教育中的作用	2
	课程的目的	3
	影响课程的因素	5
	课程模式概述	9
	为自己的教育设计课程	12
	课程的组成部分	14
	对课程效果的评价	15
	本章小结	16
	讨论的问题	17
第二章	创造性游戏课程模式	18
	创造性游戏在课程中的作用	20
	促进幼儿的全面发展	22
	创造性潜能	26
	潜课程	26
	显课程	27
	全纳式教育	27
	创造性游戏课程模式	28
	本章小结	30
	讨论的问题	31
第三章	现代社会中的幼儿	32
	幼儿对紧张的生活事件的理解	34
	同幼儿交流关于压力的体验	39
	本章小结	45
	讨论的问题	45

第二部分 潜课程

第四章	教师的作用	48
	有效的教师的态度、特征和能力	50
	教师的作用	51
	本章小结	60
	讨论的问题	61



第五章	同父母的合作	62
	家庭和幼儿中心之间的交往及其持续性	64
	通过父母的参与和贡献来丰富教育	65
	参与、指导和支持家庭	66
	支持处于危机中的家庭	75
	与不同类型的父母合作	76
	本章小结	79
	讨论的问题	79
第六章	班级管理 and 指导	80
	制定指导的目标	81
	形成切合实际的期望	83
	预防不适宜的行为	83
	创设一种支持性的氛围	84
	有效地进行交流	84
	对幼儿的行为做出反应	85
	促进幼儿发展的指导策略	87
	做出有效的指导决策	91
	本章小结	92
	讨论的问题	92
第七章	户内环境规划和组织	94
	设计良好的环境的特征	95
	户内环境的规划	98
	活动计划表	110
	教师工作分配	113
	户内环境的变化	115
	本章小结	117
	讨论的问题	117
第八章	户外游戏环境	118
	户外游戏课程	119
	游戏场地的类型	120
	游戏场地的安全性	121
	游戏场地的设计	124
	本章小结	135
	讨论的问题	136
第三部分 显课程		
第九章	对幼儿观察和评价	138
	发展性评价的目标	140

	选择与发展相适宜的评价	140
	作为评价者的教师	142
	评价中与父母的关系	143
	评价过程的组成部分	143
	公文包	149
	目标设定过程	149
	家长会	150
	发展性测验	150
	治疗安排	151
	本章小结	154
	讨论的问题	154
第十章	活动计划	155
	制定活动计划的标准	157
	选择活动和学习内容	158
	以主题、能力和项目为基础的教学计划	159
	教室设计中的多样性	162
	教室中的技术手段	163
	个性化的学习体验	166
	为残障儿童进行的变化	167
	通过有效的计划达到发展性的目标	170
	本章小结	170
	讨论的问题	171
第十一章	发展自我意识的课程	172
	自我意识的发展阶段	174
	幼儿的性别特征和性别认同方面的研究	175
	通过创造性游戏课程促进自我意识的发展	176
	自我意识发展的目标和活动	181
	本章小结	190
	讨论的问题	191
第十二章	促进情感健康发展的课程	192
	情感的发展阶段	194
	游戏和情感健康发展方面的研究	196
	通过创造性游戏课程促进情感健康的发展	197
	情感健康发展的目标和活动	201
	本章小结	209
	讨论的问题	210
第十三章	促进社会性发展的课程	211



社会性的发展阶段	212
幼儿社会性方面的研究	215
通过创造性游戏课程来促进幼儿社会性的发展	218
社会性发展的目标和活动	220
本章小结	228
讨论的问题	229
第十四章 促进交流能力发展的课程	230
交流能力发展阶段	231
幼儿交流能力发展方面的研究	234
通过创造性游戏课程促进幼儿交流能力的发展	237
促进交流能力发展的目标和活动	239
本章小结	248
讨论的问题	248
第十五章 促进认知能力发展的课程	250
认知能力发展的阶段	251
认知发展方面的研究	254
通过创造性游戏课程促进幼儿认知能力的发展	256
认知发展的目标和活动	259
本章小结	266
讨论的问题	267
第十六章 促进感知运动能力发展的课程	268
感知运动能力的发展阶段	269
感知运动能力发展方面的研究	271
通过创造性游戏课程促进幼儿感知运动能力的发展	273
感知运动能力发展的目标和活动	276
本章小结	284
讨论的问题	284
 第四部分 早期教育课程和托幼机构中的专业性问题	
第十七章 实施早期教育课程中的问题	286
早期教育的作用分析	288
早期教育的跨文化研究	289
促进课程各部分的结合	291
创设一个良好的工作环境	292
形成职业认同感	295
创造高质量的早期教育	296
本章小结	301
讨论的问题	301

附录 A	《全美幼教协会的教师职业规范》.....	303
	第一部分：对幼儿负有的责任	303
	第二部分：对家庭的责任	304
	第三部分：对同事的责任	306
	第四部分：对社区和社会的责任	307
	职责声明	308
附录 B	发展测验量表	310
	创造性游戏课程发展测验量表	311
	创造性游戏课程发展测验量表	318
	创造性游戏课程发展测验量表	324
	创造性游戏课程发展测验量表	331
	创造性游戏课程发展测验量表	338
	创造性游戏课程发展测验量表	346
附录 C	幼儿观察指标体系	354
	婴儿的观察指标体系（6周到15个月）.....	354
	学步儿（15个月到3岁）和学前儿童（3到5岁）的观察指标体系	367
附录 D	创造性潜能的表现特征	377

第一部分

学前儿童课程



第一章

课程在幼儿教育中的作用

